

Classiques Garnier

- [Journals](#)
- [Literatures](#)
- [Journal of Proustian Studies](#)

2015-1, n° 1

Revue d'études proustiennes

Traduire *À la recherche du temps perdu*

Sous la direction de Geneviève Henrot Sostero
et Florence Lautel-Ribstein



Durée et intensité, intonation et « tour » Traduire en italien les marques prosodiques d'*Un amour de Swann*

- **Publication type:** Journal article
- **Journal:**
[Revue d'études proustiennes](#)
[2015 – 1, n° 1](#)
[. Traduire À la recherche du temps perdu](#)
- **Author:** Vago (Davide)
- **Abstract:** Proust, who had an unrivalled gift for imitation, could render the spoken word in all its varieties through a subtle blend of quotation, description, and commentary. What happens to the markers of prosody scattered throughout *Un amour de Swann* in the Italian translations by Debenedetti (Bompiani 1948), Ginzburg (Einaudi 1949, 1990), Raboni (Mondadori 1983), Nessi Somaini (Rizzoli 1985), and De Michelis (Newton Compton 1990)?
- **Pages:** 645 to 663
- **Journal:** [Journal of Proustian Studies](#)
- **CLIL theme:** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN:** 9782812437908
- **ISBN:** 978-2-8124-3790-8
- **ISSN:** 2430-8218
- **DOI:** [10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0645](#)
- **Publisher:** Classiques Garnier
- **Online publication:** 08-27-2015
- **Periodicity:** Biannual
- **Language:** French
- [Display online](#)